A BIZOTTSÁG 958/2006/EK RENDELETE

(2006. június 28.)

a fehér cukorra alkalmazandó export-visszatérítéseknek a 2006/2007-es gazdasági év vonatkozásában történő megállapítására irányuló folyamatos pályázati felhívásról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 23. cikke (4) bekezdésére és 40. cikke (1) bekezdésének g) pontjára,

mivel:

(1) Figyelembe véve a Közösség és a világ cukorpiacának helyzetét, célszerűnek tűnik a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan minél előbb fehér cukor kivitelére irányuló folyamatos pályázati felhívást kiírni, aminek alkalmával – tekintettel a világpiaci árak esetleges ingadozására – export-visszatérítések meghatározására is sor kerülhet.

(2) A cukorra alkalmazandó export-visszatérítés megállapítására irányuló pályázati eljárásnak a 318/2006/EK rendelet 32. cikkében meghatározott általános szabályait indokolt alkalmazni.

(3) Az egyrészről a Közösség, másrészről Bulgária és Románia között folytatott árukereskedelemben bizonyos cukorágazati termékekre még behozatali vámokat és export-visszatérítéseket kell alkalmazni, az export-visszatérítések szintje pedig jelentősen magasabb, mint a behozatali vámoké. Az említett országoknak az Európai Unióhoz való közelgő csatlakozása miatt ez az eltérés spekulatív árumozgásokhoz vezethet.

(4) Az export-visszatérítésben részesült cukorágazati termékeknek a Közösségbe történő újrabehozatalával vagy visszajuttatásával kapcsolatos visszaélések elkerülése érdekében indokolt az összes nyugat-balkáni ország esetében eltekinteni az export-visszatérítés megállapításától.

(5) Figyelembe véve a művelet sajátos jellegét, a folyamatos pályázati felhívás keretében kiadott kiviteli engedélyek tekintetében megfelelő rendelkezéseket szükséges megállapítani, különösen az engedélyek kibocsátásának határidejét és érvényességének időtartamát, valamint a biztosíték összegét illetően, továbbá az engedélyből származó kiviteli kötelezettség teljesítéséhez elegendő mennyiség vonatkozásában. A mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendeletben [2] és a mezőgazdasági termékekre vonatkozó exportlefölözések és -terhek részletes közös alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 1989. január 19-i 120/89/EGK bizottsági rendeletben [3] foglalt rendelkezések alkalmazását azonban továbbra is elő kell írni.

(6) A 2006. július havi részleges pályázati felhívások tekintetében e rendelet rendelkezései lépnek a 2005/2006-os gazdasági évre a fehér cukor exportját érintő lefölözések és/vagy visszatérítések meghatározására vonatkozó folyamatos pályázati felhívásról szóló, 2005. július 15-i 1138/2005/EK bizottsági rendelet [4] rendelkezései helyébe. Ezért a jogi átláthatóság és egyértelműség érdekében helyénvaló az említett rendeletet 2006. július 1-jével hatályon kívül helyezni.

(7) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Folyamatos pályázati felhívásra kerül sor az 1701 99 10 KN-kód alá tartozó fehér cukorra alkalmazandó export-visszatérítés – Albánia, Bulgária, Horvátország, Bosznia és Hercegovina, Szerbia és Montenegró [5], Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság és Románia kivételével – valamennyi rendeltetési hely vonatkozásában történő megállapítása céljából. E folyamatos pályázati felhívás érvényességi ideje alatt részleges pályázati felhívásokat írnak ki.

(2) A folyamatos pályázati felhívásra 2007. szeptember 27-ig lehet jelentkezni.

[1] HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

[2] HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 410/2006/EK rendelettel (HL L 71., 2006.3.10., 7. o.) módosított rendelet.

[3] HL L 16., 1989.1.20., 19. o. A legutóbb a 910/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 163., 2004.4.30., 63. o.) módosított rendelet.

[4] HL L 185., 2005.7.16., 3. o.

[5] Beleértve az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. állásfoglalása alapján meghatározott Koszovót.

2. cikk

(1) A pályázati felhívásról szóló értesítést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé. A tagállamok ennek alapján fogalmazzák meg a pályázati felhívásról szóló azon értesítést, amelyet máshol közzétehetnek vagy közzétetethetnek.

(2) A pályázati felhívásról szóló értesítésben többek között fel kell tüntetni a pályázati feltételeket.

(3) Az értesítés módosítható a folyamatos pályázati felhívás érvényességi ideje alatt. Az értesítést akkor módosítják, ha a pályázati feltételekben időközben változás következik be.

3. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásnál az ajánlatok benyújtásának időszaka:

a) 2006. július 5-én veszi kezdetét;

b) 2006. július 13-án, csütörtökön, brüsszeli idő szerint 10.00 órakor ér véget.

(2) Az ezt követő részleges pályázati felhívásoknál az ajánlatok benyújtásának időszaka:

a) az előző részleges pályázati felhívásra előírt időszak végét követő első munkanapon kezdődik;

b) az alábbi napokon, brüsszeli idő szerint 10.00 órakor ér véget:

— 2006. július 27.,

— 2006. augusztus 10. és 31.,

— 2006. szeptember 14. és 28.,

— 2006. október 5. és 19.,

— 2006. november 9. és 23.,

— 2006. december 7. és 21.,

— 2007. január 11. és 25.,

— 2007. február 8. és 22.,

— 2007. március 8. és 29.,

— 2007. április 19. és 26.,

— 2007. május 10. és 24.,

— 2007. június 14. és 28.,

— 2007. július 12. és 19.,

— 2007. augusztus 9. és 30.,

— 2007. szeptember 13. és 27.

4. cikk

(1) Az érdekeltek az alábbi módokon vehetnek részt a pályázati felhíváson:

a) az írásos ajánlatot személyesen, elismervény ellenében benyújtva egy tagállam illetékes hatóságánál;

b) az említett hatóságnak címzett ajánlott levél vagy távirat útján;

c) az említett hatósághoz eljuttatott telex, fax vagy elektronikus levél útján, ha a szóban forgó hatóság beleegyezik e távközlési módok igénybevételébe.

(2) Az ajánlat csak az alábbi feltételek teljesülése esetén érvényes:

a) Az ajánlatban feltüntették:

i. a pályázati felhívásra és a részleges pályázati felhívásra való hivatkozást;

ii. az ajánlattevő nevét és címét, valamint HÉA-nyilvántartási számát;

iii. a kivitelre szánt fehér cukor mennyiségét;

iv. a fehér cukor után járó export-visszatérítés 100 kilogrammonkénti összegét euróban, három tizedesjegy pontossággal;

v. a iii. pontban említett cukormennyiség után az 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően letétbe helyezendő biztosíték összegét az ajánlattétel szerinti tagállam pénznemében kifejezve;

b) az ajánlat legalább 250 tonna fehér cukor kiviteléről szól;

c) az ajánlatok benyújtására megszabott határidő lejárta előtt igazolást nyújtanak be arról, hogy az ajánlattevő letétbe helyezte az ajánlat szerinti biztosítékot;

d) az ajánlat nyilatkozatot tartalmaz, amelyben az ajánlattevő vállalja, hogy sikeres ajánlat esetén a 11. cikk (2) bekezdésének második albekezdése szerinti határidőn belül a kivitelre szánt fehércukor-mennyiségekre kiviteli engedélyt vagy engedélyeket kérelmez;

e) az ajánlat nyilatkozatot tartalmaz, amelyben az ajánlattevő vállalja, hogy sikeres ajánlat esetén:

i. a biztosítékot kiegészíti a 12. cikk (3) bekezdése szerinti összeggel, ha a 11. cikk (2) bekezdése szerinti kiviteli engedélyből származó kiviteli kötelezettség nem teljesül;

ii. a szóban forgó kiviteli engedély lejártát követő 30 napon belül értesíti az engedélyt kiadó hatóságot azon mennyiségről vagy mennyiségekről, amelyek tekintetében a kiviteli engedély felhasználatlanul maradt.

(3) Az ajánlat tartalmazhat olyan kikötést, hogy csak akkor tekinthető benyújtottnak, ha az alábbi feltételek egyike vagy mindkettő teljesül:

a) az export-visszatérítés maximális összegét a szóban forgó ajánlatok benyújtására megszabott határidő lejártának napján meg kell állapítani;

b) az ajánlat csak akkor sikeres, ha a megpályázott mennyiség egészére, illetőleg annak meghatározott részére nézve fogadták el.

(4) Nem lehet figyelembe venni az olyan ajánlatot, amelyet nem az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően nyújtottak be, vagy amely más feltételeket tartalmaz, mint amelyek ebben a pályázati felhívásban szerepelnek.

(5) Benyújtás után az ajánlat nem vonható vissza.

5. cikk

(1) Minden ajánlattevő köteles az e pályázati felhívás alapján kivitelre szánt fehér cukor után 100 kilogrammonként 11 euro összegű biztosítékot letétbe helyezni.

A sikeres ajánlattevők esetében ez a biztosíték fogja képezni – a 12. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül – a kiviteli engedélyhez kapcsolódó biztosítékot a 11. cikk (2) bekezdése szerinti kérelem benyújtásakor.

(2) Az ajánlattevő választhat, hogy az (1) bekezdésben említett biztosítékot készpénzben helyezi letétbe, vagy az ajánlattétel szerinti tagállam által megszabott kritériumoknak megfelelő intézet által nyújtott garancia formájában.

(3) Az (1) bekezdésben említett biztosítékot fel kell szabadítani:

a) az ajánlattevők által sikertelenül megpályázott mennyiségekre vonatkozóan;

b) a sikeres ajánlattevők esetében a fehér cukor 100 kilogrammjaként 10 euro erejéig, ha a kapcsolódó kiviteli engedély iránti kérelmüket elmulasztották benyújtani a 11. cikk (2) bekezdésének második albekezdése szerinti határidőig;

c) a sikeres ajánlattevők esetében arra a mennyiségre, amelyre vonatkozóan az 1291/2000/EK rendelet 31. cikkének b) pontja és 32. cikke (1) bekezdése b) pontja i. alpontja értelmében teljesítették – az 1291/2000/EK rendelet 35. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően – az e rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében említett engedélyből adódó kiviteli kötelezettséget.

Az első albekezdés b) pontjában említett esetben a biztosíték felszabadítható részét adott esetben csökkenteni kell az export-visszatérítésnek a szóban forgó részleges pályázati felhívásra megállapított maximális összege és a következő részleges pályázati felhívásra megállapított maximális összege közötti különbözettel, ha az utóbbi összeg az előbbinél magasabb.

Az a biztosíték, illetőleg a biztosítéknak az a része, amely nem szabadult fel, a *vis maior* esetét kivéve elvész az olyan cukormennyiségek tekintetében, amelyekre vonatkozóan a megfelelő kötelezettségeket nem teljesítették.

(4) *Vis maior* esetén az érintett tagállam illetékes hatósága meghozza a biztosíték felszabadítására vonatkozó azon intézkedéseket, amelyeket az érintett fél által felhozott körülmények miatt szükségesnek tart.

6. cikk

(1) Az ajánlatokat a szóban forgó illetékes hatóság bontja fel, a nyilvánosság kizárásával. Az ajánlatok felbontásánál jelen lévők titoktartásra vannak kötelezve.

(2) Az e rendelet rendelkezéseinek megfelelően benyújtott, elfogadható ajánlatokat névtelenül kell továbbítani, és azoknak – a tagállamok közvetítésével – legkésőbb az ajánlatok benyújtására vonatkozó, a pályázati felhívásban szereplő heti határidő lejárta után egy óra harminc perccel be kell érkezniük a Bizottsághoz.

Ha egyetlen ajánlat sincs, a tagállamok erről is ugyanezen határidőn belül értesítik a Bizottságot.

7. cikk

(1) A beérkezett ajánlatok értékelése után részleges pályázati felhívásonként maximális mennyiség állapítható meg.

(2) Olyan döntés is hozható, hogy egy adott részleges pályázati felhívásról nem intézkednek.

8. cikk

(1) Ha a Bizottság úgy dönt, hogy intézkedik a pályázati felhívásról, a 318/2006/EK rendelet 39. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően meghatározza az export-visszatérítés maximális összegét. Az összeg megállapításánál többek között figyelembe kell venni a cukorpiac közösségi és világpiaci helyzetét és várható alakulását.

(2) A 9. cikk alkalmazásának sérelme nélkül az olyan ajánlattevő minősül sikeresnek, aki ajánlatában az export-visszatérítés maximális összegét vagy annál alacsonyabb összeget jelölt meg.

9. cikk

(1) Ha megállapítottak maximális mennyiséget az adott részleges pályázati felhívásnál, sikeres ajánlattevőnek az minősül, aki ajánlatában a legalacsonyabb export-visszatérítési összeget jelölte meg. Ha az említett ajánlat nem meríti ki teljesen a maximális mennyiséget, a mennyiség kimerüléséig további sikeres ajánlattevőket jelölnek ki az ajánlatban szereplő export-visszatérítési összegek növekvő sorrendjében.

(2) Ha az (1) bekezdésben előírt odaítélési szabályt alkalmazva valamely ajánlatot már csak a maximális mennyiség túllépésével lehetne elfogadni, a szóban forgó ajánlattevő csak a maximális összeg kimerítéséhez elegendő mennyiségre nézve minősül sikeresnek. Azokat az ajánlatokat, amelyekben azonos export-visszatérítés szerepel, és amelyek összesen akkora mennyiségre vonatkoznak, hogy elfogadásuk a maximális mennyiség túllépését okozná, az alábbiak valamelyike szerint fogadják el:

a) az egyes ajánlatokban szereplő mennyiségek arányában;

b) az ajánlatokat legfeljebb egy erre a célra megállapítandó maximális tonnaszám erejéig sikeresnek nyilvánítva;

c) sorshúzással.

10. cikk

(1) Az érintett tagállam illetékes hatósága haladéktalanul értesíti az ajánlattevőket a pályázati felhívásban való részvételük eredményéről. Az említett hatóság ezenkívül megküldi a sikeres ajánlattevőknek az odaítélésről szóló nyilatkozatot.

(2) Az odaítélésről szóló nyilatkozatban legalább az alábbiak szerepelnek:

a) a pályázati felhívásra való hivatkozás;

b) a kivitelre szánt fehér cukor mennyisége;

c) a b) pontban említett fehércukor-mennyiség kivitele után folyósítandó export-visszatérítés 100 kilogrammonkénti összege euróban kifejezve.

11. cikk

(1) Minden sikeres ajánlattevő jogosult arra, hogy a (2) bekezdés szerinti feltételekkel kiállítsák neki az odaítélt mennyiségre vonatkozó kiviteli engedélyt, feltüntetve benne az ajánlatban szereplő visszatérítést.

(2) A sikeres ajánlattevő köteles az 1291/2000/EK rendelet vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően a neki odaítélt mennyiségre vonatkozó kiviteli engedély iránti kérelmet benyújtani, amely – a 120/89/EGK rendelet 12. cikkétől eltérve – nem vonható vissza.

A kérelmet legkésőbb az alábbi időpontok valamelyikéig be kell nyújtani:

a) a következő hétre kiírt részleges pályázati felhívás előtti utolsó munkanap;

b) a következő hét utolsó munkanapja, ha arra a hétre nincs kiírva részleges pályázati felhívás.

(3) A sikeres ajánlattevőnek exportálnia kell az ajánlatban szereplő mennyiséget, illetőleg e kötelezettség elmulasztása esetén meg kell fizetnie a 12. cikk (3) bekezdésében említett összeget.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdésben említett jogot és kötelezettségeket átruházni nem lehet.

12. cikk

(1) Az engedélyek érvényességének megállapításához az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdését kell alkalmazni.

(2) A részleges pályázati felhívás keretében kiadott kiviteli engedélyek kiállításuk napjától a részleges pályázati felhívás hónapját követő ötödik naptári hónap végéig érvényesek.

A 2007. május 1. utáni részleges pályázati felhívásokkal összefüggésben kiadott kiviteli engedélyek azonban csak 2007. szeptember 30-ig érvényesek.

(3) A *vis maior* esetét kivéve az engedély jogosultja köteles az illetékes hatóságnak meghatározott összeget fizetni azon mennyiség után, amelynek tekintetében a 11. cikk (2) bekezdése szerinti kiviteli engedélyből eredő kiviteli kötelezettségnek nem tett eleget, ha az 5. cikk (1) bekezdése szerinti biztosíték kevesebb, mint az engedély utolsó érvényességi napján hatályos, a 318/2006/EK rendelet 33. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti export-visszatérítés és az említett engedélyben szereplő visszatérítés különbsége.

Az első albekezdésben említett kifizetendő összeg egyenlő az első albekezdésben említett különbség és az 5. cikk (1) bekezdésében említett biztosíték különbségével.

13. cikk

Az 1138/2005/EK rendelet hatályát veszti.

14. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. június 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja